

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 International Criminal Court
2 Trial Chamber 1
3 Situation: Republic of Côte d'Ivoire
4 In the case of The Prosecutor v. Laurent Gbagbo and Charles Blé Goudé
5 ICC-02/11-01/15
6 Presiding Judge Cuno Tarfusser, Judge Geoffrey Henderson and
7 Judge Olga Herrera Carbuccion
8 Trial Hearing - Courtroom 1
9 Thursday, 7 September 2017
10 (The hearing starts in open session at 9.31 a.m.)
11 THE COURT USHER: [9:31:29] All rise.
12 The International Criminal Court is now in session.
13 Please be seated.
14 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:31:39] Good morning. Good morning to
15 everybody.
16 Good morning, Mr Witness. Good morning, Mr Witness
17 WITNESS: CIV-OTP-P-0581
18 (The witness speaks French)
19 THE WITNESS: [9:32:11] (Interpretation) Good morning, sir.
20 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:32:18] Before we start with the questioning by
21 the Office of the Prosecutor and the Defence counsel, we have to do some preliminary
22 things. First of all is your identification. So could you please tell us your name, full
23 name, date, place of birth, et cetera.
24 THE WITNESS: [9:32:46] (Interpretation) Very well. Let me introduce myself.
25 My name is Mr Touré Alassane. I was born on 30 May 1979, and I am here today

1 solemnly to speak the truth and nothing but the truth.

2 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:33:30] We will come to this. We will come to
3 this. So you were born on 30 May 1979. Where?

4 THE WITNESS: [9:33:45] (Interpretation) Béoumi.

5 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:33:48] And you're an Ivorian citizen. Can you
6 tell us, please, your faith and your ethnicity?

7 THE WITNESS: [9:33:56] (Interpretation) I am Muslim, and I'm Malinké.

8 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:34:20] So you're Malinké. I have here written
9 that you're Sénoufo. What is this? Are you not Sénoufo?

10 THE WITNESS: [9:34:35] (Interpretation) Sénoufo Malinké is the same thing. Just
11 to facilitate matters, I said I'm Malinké.

12 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:34:48] Thank you. Now, you're speaking
13 French and I'm speaking English. I can understand that you are until -- what you
14 said until now, from what you said until now that you are a slow speaker, so this is
15 good for our interpreters and court reporters. Continue to speak slowly because we
16 have to understand each other and to write down what we are saying. Okay?
17 Also, when you will be questioned in French, continue to speak slowly.

18 THE WITNESS: [9:35:35] (Interpretation) Very well.

19 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:35:38] Another information, if you have any
20 problem, if you have any problem with any issue you want to address, if you are tired,
21 if you -- anything you need, you just address the Chamber and we will take care of it.
22 So coming to your testimony, you're certainly aware that this is, this Trial Chamber
23 has been established to try the case of the Prosecutor against Mr Gbagbo and
24 Mr Blé Goudé. And you are here as a witness, you are here as a witness and you as
25 a witness, you have to answer the questions which will be put to you by counsel and

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 maybe also by the Chamber and that these answers must be true, that you have to
2 answer truthfully.

3 Now we come to your solemn undertaking. Please read the formula you have in
4 front of you of your solemn undertaking.

5 THE WITNESS: [9:37:05] (Interpretation) Very well.

6 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:37:10] Or repeat with me, I solemnly declare.

7 THE WITNESS: [9:37:15] (Interpretation) I solemnly declare.

8 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:37:18] That I will speak the truth.

9 THE WITNESS: [9:37:20] (Interpretation) That I will speak the truth.

10 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:37:25] The whole truth and nothing but the
11 truth.

12 THE WITNESS: [9:37:28] (Interpretation) The whole truth and nothing but the
13 truth.

14 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:37:38] Last thing I have to tell you is that
15 giving false testimony is an offence against the Court and as such punishable. You
16 have understood this?

17 THE WITNESS: [9:37:57] (Interpretation) Yes.

18 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:38:01] Now if you are ready, I give the floor to
19 the Office of the Prosecutor. Okay.

20 Yours the floor.

21 MR LEDDY: [9:38:13] Thank you, your Honour.

22 QUESTIONED BY MR LEDDY:

23 Q. [9:38:17] Good morning, Mr Witness.

24 A. [9:38:21] Good morning, sir.

25 Q. [9:38:23] My name is Nick Leddy and I'm a trial lawyer here with the Office of

1 the Prosecutor. We met earlier this week with Mr MacDonald in the courtesy
2 meeting. But instead of Mr MacDonald being in court today, I'll be joined by Ms
3 Pack.

4 Today I'm going to address you as "Mr Witness." That's not meant as a sign of
5 disrespect. Rather, it's the practice of the Chamber here.

6 And if you need a break at any time today for any reason, please just let us know.

7 So, Mr Witness, I want to ask you, how far did you go in school?

8 A. [9:39:04] From the age of five years I started going to the Koranic school.

9 Q. [9:39:28] And can you read and write easily?

10 A. [9:39:34] If it is in Arabic, I can read and write, but not in French.

11 Q. [9:39:42] And what languages do you speak?

12 A. [9:39:47] I speak French and Malinké.

13 Q. [9:39:58] And do you belong to any organisations?

14 A. [9:40:05] Can you repeat, please? I did not quite understand.

15 Q. [9:40:14] Are you a member of any organisations, civic organisations or political
16 organisations?

17 A. [9:40:22] No, no, no.

18 Q. [9:40:26] And are you currently employed?

19 A. [9:40:31] Currently, no.

20 Q. [9:40:35] What was the last job you had?

21 A. [9:40:40] The last job I had was as a driver.

22 Q. [9:40:50] And were you working as a driver in the years of 2010 and 2011?

23 A. [9:40:58] No, no.

24 Q. [9:41:00] Did you have a job at that time?

25 A. [9:41:05] No, no.

1 Q. [9:41:13] Mr Witness, we only have an hour and I'd like to go straight to the
2 point today. I want to talk about Adjara Touré. Who is Adjara Touré?

3 A. [9:41:26] Yes, very well. Adjara Touré is my elder sister, same mother, same
4 father.

5 Q. [9:41:39] And when was the last time you saw Adjara?

6 A. [9:41:45] It was on a Thursday morning. We were living together in the same
7 compound. So the last time I saw my sister on that day, there was a women's march.
8 They had been called to march. But I got up in the morning, I saw her washing
9 dishes. We greeted each other and we conversed a little bit. And then I went out
10 between 10 and 11 a.m; I had gone out to meet with my friend, my friends. And
11 then suddenly I saw an elderly lady crying and shouting that women had been killed
12 near Banco. So I immediately returned home and I stayed there.

13 After that, the other women living in the same compound arrived at home. I asked
14 them where is my sister? Where is Adjara? Others, some of them said they would
15 explain, so they explained. And I got up and I rushed to the Banco roundabout.
16 When I arrived there and I heard that people had been sent to take the bodies of the
17 women to the morgue.

18 So I returned home because it was not easy to move about. There was a lot of
19 shooting on that day. So I returned home.

20 Q. [9:44:15] So I want to go through that narrative in a bit more detail, Mr Witness.
21 That compound where you lived with Adjara, was that in Abobo?

22 A. [9:44:28] Yes, it was in Abobo.

23 Q. [9:44:35] And how long had you lived together there with Adjara?

24 A. [9:44:50] She herself came and found me there. We had been together in San
25 Pedro, but I left before her to Abidjan, so for about 10 years we were together.

1 Q. [9:45:11] And how often would you see her back then in 2010 and 2011?

2 A. [9:45:16] My sister?

3 Q. [9:45:28] Yes.

4 A. [9:45:32] Every day we saw each other. When she got up in the morning, she
5 would greet me before going out. Even in the evenings we saw each other. She
6 would go to the market to sell her items and we would see each other in the evening.

7 Q. [9:45:56] And can you tell us approximately how tall she was?

8 A. [9:46:09] In any case she was quite tall and thin. She was not somebody too
9 robust. I think she and myself, we would have the same form.

10 Q. [9:46:37] So, Mr Witness, I'm going to show you a document. It's number 48 on
11 our list of materials. The ERN is CIV-OTP-0039-0049. It's a document we can show
12 in public. I'm going to ask you if you recognise this document.

13 A. [9:47:20] Yes, I recognise it.

14 Q. [9:47:23] What is that document?

15 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [9:47:31] Excuse me, Mr Witness. Could you
16 please go closer to the microphone so the interpreters can hear you better. Yes.
17 Without lying in the chair. Thank you.

18 THE WITNESS: [9:47:48] (Interpretation) It is my sister's act document, Touré
19 Adjara.

20 MR LEDDY: [9:48:07]

21 Q. [9:48:08] Have you seen this document before?

22 A. [9:48:18] Yes, but not here.

23 Q. [9:48:21] Where?

24 A. [9:48:24] At home.

25 Q. [9:48:37] And where did you get this document at home, where did you get it

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 from?

2 A. [9:48:48] After her death, we went through all her documents.

3 Q. [9:48:59] Is it fair to say this document was in the home you shared with her at
4 the time of her death?

5 A. [9:49:07] Yes.

6 Q. [9:49:15] And it says here on the document she was also born in Béoumi; is that
7 correct?

8 A. [9:49:24] In Béoumi, yes.

9 Q. [9:49:27] And to the same parents as you here listed; is that correct?

10 A. [9:49:32] Yes.

11 Q. [9:49:37] Sir, I'd like to show you a second document, Mr Witness,
12 CIV-OTP-0039-0050. It's also a document that can be shown in public. I'll ask you
13 if you recognise this document.

14 A. [9:49:58] Yes.

15 Q. [9:50:10] And what is it?

16 A. [9:50:19] It is her identity card.

17 Q. [9:50:23] And have you seen this card before today?

18 A. [9:50:31] Before.

19 Q. [9:50:32] And where did you see it before? Where did you get it from?

20 A. [9:50:42] I saw it with her in Abidjan. She was using it as her identity card.

21 Q. [9:50:53] And is that where she worked, the location listed on the card?

22 A. [9:51:05] No, no.

23 Q. [9:51:12] What is the purpose of the card then, do you know?

24 A. [9:51:22] In any case, what she told me was that it was an ID card, that she used
25 it to travel everywhere she went.

1 Q. [9:51:44] Now I want to focus on the events of March 3rd that you had described
2 previously. Do you remember what Adjara was wearing that morning that you saw
3 her? What was she wearing?

4 A. [9:52:04] My elder sister was wearing a white T-shirt and a red wrapper.

5 Q. [9:52:19] Do you remember what her hair looked like that morning?

6 A. [9:52:25] Her hair was braided.

7 Q. [9:52:36] And did she tell you that morning she was going to the women's
8 march?

9 A. [9:52:45] Yes, she told me.

10 Q. [9:52:51] Did she say whether she was going with anyone?

11 A. [9:52:57] She didn't tell me that, but in any case, when she finished the chores in
12 the house, she went out with her friends and the other women.

13 Q. [9:53:17] Do you know who those friends and other women were? Do you
14 know their names?

15 A. [9:53:25] There is one who was a cousin of mine, her name is Maténé. She had
16 a whistle in her mouth, and that is the one that I could recognise, but not the others.

17 Q. [9:53:54] And you didn't go to the march yourself, correct?

18 A. [9:54:08] No, no. I was at home.

19 Q. [9:54:20] And you mentioned earlier that when you were out and about, an
20 elderly lady was crying and told you that some women had been killed at Banco.
21 Did you go directly home after hearing that?

22 A. [9:54:36] Oui.

23 Q. [9:54:37] And who was there when you got home?

24 A. [9:54:43] I have just said that I did not go to the march but, however, when my
25 sister and the other friends went to the march, I took my shower and I went out to

1 converse with my friends. While we were together we came across an old lady who
2 was crying. So it was after that that I returned home.

3 Q. [9:55:36] My question was when you got home, when you returned home, who
4 was there at the house?

5 A. [9:55:45] The children.

6 Q. [9:55:49] Whose children?

7 A. [9:55:54] My sister's children with the children of the other women.

8 Q. [9:56:00] And at the time, how many children did Adjara have?

9 A. [9:56:08] Three children.

10 Q. [9:56:12] And approximately what ages were they at the time, if you remember?

11 A. [9:56:20] Well, at that time no, but now the eldest is 19 years old, the younger
12 girl is 13 years old and the youngest is 9 years old.

13 Q. [9:56:48] And who is taking care of these children since that day, since March
14 2011?

15 A. [9:56:57] I, myself.

16 Q. [9:57:02] Now I want to go back to that morning and ask you about your
17 attempts to see Adjara's body. Were you able to see her body that morning?

18 A. [9:57:17] No, no.

19 Q. [9:57:22] And did you ever try to go to the morgue to see her body, for example?

20 A. [9:57:29] No, because during that period there was gun fire everywhere. It was
21 not even possible to go outside to say you are going to find the body of such and such
22 a person. And when this event happened, the bodies were sent to the hospital of the
23 Abobo main market, market. And then they were later transferred to the morgue at
24 Treichville and so on and so forth.

25 Q. [9:58:24] Did you eventually find out where your sister was buried?

- 1 A. [9:58:33] Yes. It was at the Abobo-Baoulé cemetery.
- 2 Q. [9:58:45] And how did you find that out?
- 3 A. [9:58:49] At one point the people who had left -- well, where these people, these
- 4 women were buried, at one point people came and exhumed them. And those of us
- 5 relatives went and did DNA tests. So it was on that day that I knew where those
- 6 women had been buried.
- 7 Q. [9:59:37] And you, yourself, provided a sample of DNA, correct?
- 8 A. [9:59:43] Yes.
- 9 Q. [9:59:49] Mr Witness, I'd like to show you another document, number 47, on our
- 10 list of materials. It's a public document, CIV-OTP-0039-0048. I'll ask you if you
- 11 recognise this document?
- 12 A. [10:00:14] Yes. I recognise it very well.
- 13 Q. [10:00:28] And what is it?
- 14 A. [10:00:33] It's the death certificate of my sister, Adjara.
- 15 Q. [10:00:45] Did you assist in obtaining this document?
- 16 A. [10:00:55] Yes.
- 17 Q. [10:00:59] Can you tell us about that?
- 18 A. [10:01:03] Well, I'm afraid I didn't understand your question.
- 19 Q. [10:01:21] Where did this document come from, this death certificate?
- 20 A. [10:01:27] Okay. It was in Abidjan that we got it, in Côte d'Ivoire.
- 21 Q. [10:01:36] Where in Abidjan?
- 22 A. [10:01:40] It was at the town hall of Abobo that it was done.
- 23 Q. [10:01:51] And you were there to get it yourself?
- 24 A. [10:01:56] Oui.
- 25 Q. [10:02:02] Was anyone else with you at the time?

1 A. [10:02:07] Well, at the time, I think it was the doctor himself who made out the
2 certificate.

3 Q. [10:02:24] Okay, Mr Witness, I want to switch gears for a moment and show you
4 a photograph and ask you if you recognise the person depicted in the photograph.
5 That's number 50 on our list of materials, ERN CIV-OTP-0040-0422.

6 And before we show you the document, I want to let you know that it might be hard
7 for you to look at the document due to its graphic nature. So let us know if you need
8 a break at any time, okay? Do I have your permission to show you the photograph?

9 A. [10:03:15] Okay, yes, go ahead.

10 Q. [10:03:29] Do you recognise the person in this photograph, Mr Witness?

11 A. [10:03:40] Yes, I recognise it's my sister, Adjara Touré. That's her in the picture.

12 Q. [10:03:52] And how are you able to recognise her from this photograph?

13 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:04:02] How can -- I mean the brother, how
14 can you -- I mean --

15 MR LEDDY: [10:04:07] We can skip it.

16 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:04:08] Of course we can skip it. If he
17 recognises, he recognises.

18 MR LEDDY: [10:04:13]

19 Q. [10:04:13] So, Mr Witness, I'd now like to show you a video from the incident of
20 March 3, 2011. It's item number 5 on our list of materials, CIV-OTP-0082-0357. And
21 I would ask the Prosecution have the floor so they can show the video to the witness.

22 And for the record, your Honours, this is the enhanced video from this incident.

23 THE COURT OFFICER: [10:04:50] Prosecution has the floor, evidence channel 2.

24 MR LEDDY: [10:04:52] Thank you.

25 It's my understanding the witness has not seen this enhanced version before, but the

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 witness was shown the original or unenhanced version previously. So we're going
2 to play a 3-minute excerpt in full.

3 THE COURT OFFICER: [10:05:06] Public? Sorry, public?

4 MR LEDDY: [10:05:07] Public, yes. And then go back and ask the witness to
5 identify certain people. So for the record, we are going to play the excerpt of 3
6 minutes, starting at 03.00 to 06.09. The transcript is item number 6 on the list of
7 materials, and that's from page 1, line 32 to page 2, line 52. So we're going to play
8 that 3-minute --

9 THE INTERPRETER: [10:05:35] Your Honour, could counsel give the ERN number
10 of the transcript, please?

11 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:05:39] Could you give please the ERN
12 number of the transcript.

13 MR LEDDY: [10:05:42] Sure. It's number 6 on the list of materials.

14 CIV-OTP-0021-0104. So we're going to start.

15 (Viewing of the video excerpt)

16 THE INTERPRETER: [10:07:23] (Interpretation of the video excerpt) "ADO, ADO,
17 ADO."

18 MR LEDDY: [10:09:14]

19 Q. So, Mr Witness, I know that was difficult to watch, but I want to go back
20 through the clips and ask you if you recognise some of the individuals depicted in the
21 video. Okay, so the first one we're going to show you is a clip starting at 3.09 to 3.11.
22 And I'll ask to just stop the frame at 3.11.

23 (Viewing of the video excerpt)

24 THE WITNESS: [10:09:51] (No interpretation)

25 MR LEDDY: [10:10:03]

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. Okay. The next excerpt I'm going to show you I might ask to play in slow
2 motion to help better identify the person, and that's from timestamp 5.47 --

3 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:10:12] Excuse me. On the English transcript
4 there is no interpretation for what the witness had said.

5 THE INTERPRETER: [10:10:19] Your Honour, the witness said the -- it was
6 inaudible at the time. The witness said: "Yes, that was my cousin. Her name was
7 Maténé."

8 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:10:34] Yes. Okay.

9 MR LEDDY: Okay, so this second --

10 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Okay. No, because I understood that, so -- I
11 heard it.

12 MR LEDDY: [10:10:42]

13 Q. So the second excerpt we'd like to show you, Mr Witness, we're going to play it
14 in slow motion to help better identify the person depicted, and that's at timestamp
15 5.47 to 6.09. And I'll ask to stop the film at 6 minutes.

16 (Viewing of the video excerpt)

17 THE WITNESS: [10:11:29] (Interpretation) Yes, that's my sister lying there.

18 MR LEDDY: [10:11:39]

19 Q. [10:11:39] Your sister Adjara, correct?

20 A. [10:11:43] Yes.

21 THE INTERPRETER: [10:11:48] Your Honour, please ask the witness to speak up a
22 little bit.

23 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:11:52] Mr Witness, please speak a little bit
24 louder. Witness, it's me. A little bit louder.

25 MR LEDDY: And 18 milliseconds.

1 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Okay?

2 THE WITNESS: [10:12:08] (Interpretation) Okay fine, no problem.

3 MR LEDDY: [10:12:13] Just for the record, your Honour, that frame from the video
4 was at 6.00 and I think 18 milliseconds.

5 Q. [10:12:23] So, Mr Witness, I'm going to show you the same video, an
6 unenhanced version. And that's number 4 on our list of materials,
7 CIV-OTP-0077-0411. The transcript is the same.

8 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:12:44] And why?

9 MR LEDDY: [10:12:45] I'm sorry?

10 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:12:47] Why?

11 MR LEDDY: [10:12:48] Your Honour --

12 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:12:50] If the enhanced is better from the
13 quality, I don't know why to show the non-enhanced one.

14 MR LEDDY: [10:12:59] I could explain, your Honour, but we'd probably have to ask
15 the witness to leave the room.

16 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:13:03] So do not explain, and just go ahead,
17 but still I'm very curious.

18 MR LEDDY: [10:13:11]

19 Q. [10:13:12] So this is just a 1 minute version of this video, Mr Witness. And
20 we're going to ask the clip from 4.47 to 6.07 be played. This will be played in
21 realtime, not slow motion.

22 (Viewing of the video excerpt)

23 MR LEDDY: [10:15:04]

24 Q. [10:15:04] So, Mr Witness, my question to you is whether this second version,
25 the unenhanced version resembles the one you were shown by the Office of the

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Prosecutor during your interview of May 2015?

2 A. [10:15:18] Yes, that's the one.

3 Q. [10:15:30] So I want to talk about that interview from May of 2015. It's about
4 four years after the incident in question. And I ask you, do you remember being
5 shown several photographs by the Office of the Prosecutor, about 26 or so
6 photographs?

7 A. [10:15:49] Well, even if that was the case, I don't really remember.

8 Q. [10:16:04] Do you remember being shown any photographs at all during that
9 interview with the Office of the Prosecutor?

10 A. [10:16:13] Yes, there was that photograph.

11 Q. [10:16:28] In addition to the video we've played, you were also shown
12 photographs, and I'm going to show you one today and ask you if you recognise
13 having seen it before, and that's number 31 from the list of materials, ERN is
14 CIV-OTP-0078-0515. Do you remember being shown this image in 2015?

15 A. [10:17:17] Yes.

16 Q. [10:17:24] And do you remember indicating to the investigators that you
17 believed at that time --

18 MS NAOURI: [10:17:28] Monsieur le Président.

19 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:17:30] Ask directly the question, not
20 what -- you're always suggesting the response. Ask the direct -- the question.

21 MR LEDDY: [10:17:37]

22 Q. [10:17:38] My question is whether you remember indicating to the Office of
23 the --

24 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: What did you -- no.

25 MS NAOURI: [10:17:49] (Interpretation) Your Honour, objection indeed. My

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 learned friend is giving the answer to the witness. He should begin by asking the
2 question: What do you see in this photograph?

3 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:18:01] Yes, that's what I said. That is what I
4 said exactly.

5 MR LEDDY: [10:18:02] I'm happy to do that.

6 Q. [10:18:03] Do you recall what you told the Office of the Prosecutor about this
7 photograph at the time?

8 A. [10:18:08] Well, as regards that photograph, I said "Oh, that's my sister. Her
9 name was Touré Adjara." That's what I said.

10 Q. [10:18:31] And what was it about this image that you were able to recognise as
11 your sister?

12 MS NAOURI: [10:18:38] (Interpretation) Mr President.

13 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:18:43] In this case it was okay.

14 THE INTERPRETER: [10:18:45] Microphone, your Honour.

15 MS NAOURI: [10:18:48] (Interpretation) He's testifying instead of the witness.

16 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:18:51] No. In this case not.

17 What makes you recognise on this photo that this is your sister?

18 THE WITNESS: [10:19:01] (Interpretation) Well, my sister, I can always recognise
19 her as my sister, even if I see her from afar. So when I saw that picture, I knew that it
20 was Touré Adjara in the picture. That's it.

21 MR LEDDY: [10:19:31]

22 Q. [10:19:32] Mr Witness, the picture in front of you doesn't have the woman's face
23 depicted in it, does it?

24 A. [10:19:42] Yes.

25 Q. [10:19:46] Now, were you shown the face of this woman at any point during the

1 interview in 2015?

2 A. [10:19:56] Yes.

3 Q. [10:20:06] And was that in the photograph or a video or something else?

4 A. [10:20:13] It was a video, but also photographs.

5 Q. [10:20:24] Now, Mr Witness, I want to tell you that another witness in this case
6 came before this Court and testified under oath and identified the same person in this
7 photograph as a different woman who died that day in the women's march. What
8 would your response be to that testimony?

9 A. [10:20:56] I beg your pardon, I'm afraid I didn't understand.

10 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:21:08] There is another witness who said,
11 seeing this photo, that this is another person and not your sister.

12 THE WITNESS: [10:21:34] (Interpretation) Who said that?

13 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:21:38] It doesn't matter. But why how or is
14 there any particularity from which you recognise this person depicted on this photo
15 as your sister?

16 THE WITNESS: [10:21:58] (Interpretation) I recognise her head because she had
17 braided hair. Even if you can't see her face, from her head I could recognise her.

18 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:22:14] Mr Prosecutor.

19 MR LEDDY: [10:22:18]

20 Q. [10:22:34] Mr Witness, is it possible that the braids depicted in this photograph
21 might belong to another woman who was also killed in the march?

22 A. [10:22:48] Well, since the other women, I didn't see them. Well, my sister, I
23 know she had braided hair. And as for the other women, I don't know whether they
24 had braided hair or a different hairdress. I don't know.

25 Q. [10:23:28] Okay, Mr Witness, we're going to play a very short clip from the

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 enhanced version again, and that's number 5 on the list of materials.

2 CIV-OTP-0082-0357. We'd ask the Prosecution have the floor so that we can show
3 the footage from our computers.

4 THE COURT OFFICER: [10:23:53] You have the floor, evidence channel 2.

5 MR LEDDY: [10:24:15] So the timestamp here starting at minute 5 and ending at
6 minute 5.04.

7 (Viewing of the video excerpt)

8 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:24:46] And the question?

9 So I put the question: Who is this person you have seen now in this short videoclip?

10 THE WITNESS: [10:25:05] (Interpretation) This person, I don't know who it is.

11 MR LEDDY: [10:25:25] For the record, your Honour, that's 5.04 on the clip.

12 Q. [10:25:37] Mr Witness, I just want to show you a couple other videos and ask

13 you if you recognise some of the events and people depicted in those videos, and

14 we'll start with number 10 on the list of materials. That's CIV-OTP-0042-0590. And

15 that's a confidential video. We're going to request it be shown in private session

16 because it shows the locations of victims' homes.

17 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:26:11] With the name on the door or --

18 MR LEDDY: [10:26:15] No. But it shows the location in the city where the victims

19 live.

20 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:26:21] Yes, but --

21 The Defence on this? Not to show it confidentially.

22 MS NAOURI: [10:26:38] (Interpretation) If it's just a question of showing the

23 environs, I think it can be shown publicly.

24 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:26:52] Mr Knoops.

25 MR KNOOPS: [10:26:53] Mr President, perhaps the Prosecution can first ask the

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Private Session)

ICC-02/11-01/15

1 witness whether he is familiar with the locations.

2 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:27:00] Yes.

3 MR KNOOPS: [10:27:02] Instead of --

4 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:27:03] Here it's first of all about the

5 confidentiality or not of this video.

6 Is this video confidential as such? Is this classified?

7 MR LEDDY: [10:27:15] Yes, your Honour, it's marked confidential.

8 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:27:18] Okay. So let's show it confidential

9 and then after I've seen it we decide on the classification.

10 MR LEDDY: [10:27:25] The Prosecution would request the floor to play the video.

11 And the translation is number 12 on the list of materials, CIV-OTP-0055-0528 from

12 page 4, line 134 to line 147. And for the record we're going to play an excerpt from

13 minute 13.55 to minute 15.08.

14 THE COURT OFFICER: [10:27:55] And we are in private session, Mr President.

15 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:28:01] Why in private session? It's just the

16 video to be shown privately, not in private session. The video to be shown

17 confidential.

18 (Trial Chamber confers)

19 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:28:17] Okay, okay, because of the sound,

20 okay.

21 (Private session at 10.28 a.m.)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

26

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Private Session)

ICC-02/11-01/15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 (Redacted)

2 (Open session at 10.32 a.m.)

3 THE COURT OFFICER: [10:32:11] We are back to open session, Mr President.

4 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:32:22] As I thought, there was no really
5 reason to play this in private.

6 MR LEDDY: [10:32:28]

7 Q. [10:32:28] Mr Witness, my question is whether you recognise the events
8 depicted in this excerpt.

9 A. [10:32:37] Yes, it's the same events, 3 March 2011, yes.

10 Q. [10:32:56] Were you present for this meeting?

11 A. [10:33:03] No, no.

12 Q. [10:33:08] Did you recognise the location depicted in that video?

13 A. [10:33:14] The place, no.

14 Q. [10:33:24] Focusing on a still of the excerpt at 6.09, if you could show that to the
15 witness. I'll ask you if you recognise the person depicted there. I'm sorry, 15
16 minutes, sorry, not 6 minutes.

17 Do you recognise that person?

18 A. [10:34:15] Yes. That person is my older sister, Touré Adjara.

19 Q. [10:34:24] Now, you said the video depicted the incidents from around March 3,
20 2011. How do you know that?

21 A. [10:34:51] Yes, how do I know that? Even if it wasn't the same day, even if it
22 wasn't the same day as the women's march, it was after that. It was just that.

23 Q. [10:35:32] Mr Witness, I want to play you one last video. That's number 9 on
24 the list of materials. The ERN is CIV-OTP-0053-0174. I'm sorry, that's the ERN for
25 the translation. The video itself is number 7 on the list of materials, the ERN being

1 CIV-OTP-0042-0587.

2 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:36:19] From timestamp to timestamp?

3 MR LEDDY: [10:36:22] Yes timestamp 1.55 to 5.07. I'm going to ask to stop the film
4 at the very beginning and ask you if you recognise the person depicted in the first
5 screenshot there. I'd also ask that this video be shown confidentially to the witness,
6 but his answers can be public. It's a confidential video and it discusses the identities
7 of victims.

8 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:36:58] But again, again, I mean the trial is
9 something public. So the confidentiality, if something is confidential, it has to be,
10 there has to be a reason, a good reason.

11 MR LEDDY: [10:37:12] Your Honour, respectfully, it's possible that some of these
12 victims have not been notified in advance that their names will become public as part
13 of this proceeding, so we'd like to --

14 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:37:23] But you had some years to do this.
15 We have to go into private session again.

16 (Private session at 10.37 a.m.)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Private Session)

ICC-02/11-01/15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Private Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Redacted)
- 14 (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (Redacted)
- 20 (Redacted)
- 21 (Redacted)
- 22 (Redacted)
- 23 (Redacted)
- 24 (Open session at 10.44 a.m.)
- 25 MR LEDDY: [10:44:31]

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. [10:44:32] So the last question I have for you, Mr Witness --

2 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: (Microphone not activated)

3 MR LEDDY: Sorry.

4 THE COURT OFFICER: [10:44:38] We are in open session, Mr President.

5 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:44:43] Now, Mr Prosecutor.

6 MR LEDDY: [10:44:57]

7 Q. [10:44:57] So the last question I have for you, Mr Witness, is how has your
8 sister's death affected you up until this day?

9 A. [10:45:13] Well, my sister's death really upset me. When I think of her children
10 and myself, whenever I look at her children, I think of her. And as I speak to you,
11 the children are still at my home in Bouaké. They were left there. It was in Tabaski.

12 MR LEDDY: [10:45:59] Your Honour, we have no further questions for this witness.

13 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:46:01] Thank you very much. This was a
14 question for the legal representative to be put, the last one. So I give now the floor to
15 the legal representative.

16 MS MASSIDDA: [10:46:12] Thank you, your Honour. Following the questioning
17 by the Prosecution, we do not have any further question for this witness. Thank
18 you.

19 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:46:21] Thank you, Madam Massidda.
20 We could also think of having the break now and go to 11.30. But I think we are all
21 aware that we finish today, okay. Thank you very much. So 11.30, adjourn the
22 hearing for the break.

23 You have the break now, Mr Witness. You can rest for half an hour and then we
24 start with the questioning by the Defence.

25 THE WITNESS: [10:46:52] (Interpretation) Very well.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:46:56] 11.30.
- 2 JUDGE HENDERSON: [10:46:59] You said half an hour.
- 3 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [10:47:01] And then we'll start the questioning by
- 4 the Defence for Mr Gbagbo and the Defence for Mr Blé Goudé. Thank you.
- 5 The hearing is adjourned to 11.30.
- 6 THE COURT USHER: [10:47:10] All rise.
- 7 (Recess taken at 10.47 a.m.)
- 8 (Upon resuming in open session at 11.34 a.m.)
- 9 THE COURT USHER: [11:34:32] All rise.
- 10 Please be seated.
- 11 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:34:38] Good morning once again. Good
- 12 morning, Mr Witness.
- 13 I give now the floor to the Defence for Mr Gbagbo, Maître Altit.
- 14 MR ALTIT: [11:34:52] (Interpretation) Thank you, Mr President. Mr President,
- 15 your Honours, the questioning will be carried out by Ms Naouri.
- 16 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:35:05] Thank you. Thank you, Maître Altit.
- 17 Madam Naouri.
- 18 MS NAOURI: [11:35:10] (Interpretation) Thank you, Mr President.
- 19 QUESTIONED BY MS NAOURI: (Interpretation)
- 20 Q. [11:35:25] Good morning, Mr Witness.
- 21 A. [11:35:27] Good morning, madam.
- 22 Q. [11:35:29] My name is Jennifer Naouri, and I'll be putting questions to you today
- 23 on behalf of the Defence team of Laurent Gbagbo; is that okay?
- 24 A. [11:35:39] Yes.
- 25 Q. [11:35:39] Mr Witness, during the elections of 2010 you voted, right?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. [11:35:50] No, I didn't vote.

2 Q. [11:35:51] Very well. This morning we talked about your meeting with the
3 investigators of the OTP, and I will read paragraph 12 of your statement of what you
4 said to the OTP investigators?

5 THE COURT OFFICER: [11:36:16] Can we have the ERN number, please?

6 MS NAOURI: [11:36:19] (Interpretation) Yes, indeed. It is
7 CIV-OTP-0081-0366-R01, page 0369, paragraph 12.

8 Q. [11:36:47] Mr Witness, I quote you:

9 "I am not interested in politics. Nevertheless, I voted during the 2010 elections for
10 RHDP. It was created by two political groups which merged. President Bédié is at
11 the head of this party."

12 Do you remember telling the investigators of the OTP that?

13 A. [11:37:18] Yes.

14 THE INTERPRETER: [11:37:18] The pause please, the pause.

15 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:37:20] The pause. First of all, the pause,
16 please. And can you have a behaviour, sit up better. It seems that you are nearly
17 sleeping. Sit up better --

18 THE WITNESS: [11:37:31] D'accord.

19 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:37:33] -- and speak into the microphone.
20 Thank you.

21 THE WITNESS: [11:37:37] (Interpretation) Very well.

22 MS NAOURI: [11:37:39] (Interpretation) Thank you, Mr President.

23 Q. [11:37:42] So you did indeed vote during the 2010 election is, right?

24 A. [11:37:54] Yes, I voted.

25 Q. [11:37:55] Very well.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:37:56] Why did you say before that you did
2 not vote?

3 THE WITNESS: [11:37:59] (Interpretation) It is so long ago, there are things that I
4 have forgotten. But once the document is seen, I'm able to remember.

5 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:38:16] Okay.

6 MS NAOURI: [11:38:19] (Interpretation) Thank you, Mr President.

7 Q. [11:38:24] In 2010 who did you vote for, Mr Witness?

8 A. [11:38:36] Mr Ouattara.

9 Q. [11:38:38] Very well. And did you take part in Mr Ouattara's campaign? Did
10 you participate in rallies, in meetings?

11 A. [11:38:52] No, not in meetings and not in rallies.

12 Q. [11:38:56] Very well. Did members of your family go to meetings or rallies?

13 A. [11:39:09] No.

14 Q. [11:39:12] Very well. Now, Mr Witness, I would like to come back to the
15 women's march on 3 March 2011.

16 A. [11:39:32] Okay.

17 Q. [11:39:36] You are aware that there would be a march on 3 March 2011?

18 A. [11:39:43] Yes, of course.

19 Q. [11:39:46] For how long had you known that there was going to be a march?

20 A. [11:39:54] I beg your pardon? Can you speak more clearly.

21 Q. [11:40:00] I will repeat. For how long prior to the march had you known that
22 this march was going to take place?

23 A. [11:40:09] It was an RHDP call. Based on that, I understood that there would
24 be a women's march in Abobo.

25 Q. [11:40:29] Very well. When was that appeal or call made?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. [11:40:34] I no longer recall.

2 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:40:38] Yes, excuse me. A day before, two
3 days before, a week before? Just more or less, how long before the march itself? It's
4 not about the date. It's about the period.

5 THE WITNESS: [11:40:51] (Interpretation) Well, about two to three days before the
6 march.

7 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:41:01] And where? Through what? How
8 did you get to know it?

9 THE WITNESS: [11:41:07] (Interpretation) My sister Maténé Touré who told me
10 that there would be an RHDP march.

11 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:41:22] But you spoke about a call. So was
12 this a call or was it your sister?

13 THE WITNESS: [11:41:32] (Interpretation) It was my cousin, Maténé Touré, who
14 told me that there would be a women's march in Abobo on 3 March 2011.

15 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:41:49] So not an RHDP call?

16 THE WITNESS: [11:41:55] (Interpretation) I beg your pardon?

17 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:42:01] So not a call by the party?

18 THE WITNESS: [11:42:08] (Interpretation) It was a call by the party.

19 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:42:17] Can you follow up on this? Okay,
20 good.

21 MS NAOURI: [11:42:22] (Interpretation) Thank you, Mr President.

22 Q. [11:42:26] So that call, how were people organised? Did they go to your homes
23 to inform you? How were people organised by the RHDP to take part in the march?

24 A. [11:42:44] People mobilised themselves at the Abobo station before starting the
25 march towards the Banco roundabout.

1 Q. [11:42:55] Very well. And you were aware a few days before, before the
2 march?

3 A. [11:43:08] Yes, I was aware two days before the march.

4 Q. [11:43:12] Very well. Now, during the days before the march, what did the
5 RHDP people do to mobilise people? Did they circulate messages? Did they visit
6 people's homes?

7 A. [11:43:29] No. They did not visit people's homes. When I say it was an appeal
8 of the RHDP, well, it was a women's march. It was amongst themselves. They said
9 on such and such a day we will assemble at the station to say that Mr Gbagbo did not
10 win the elections and so he should leave. It was on a Thursday. That is what
11 happened.

12 Q. [11:44:04] Very well. Mr Witness, today you said, and that is transcript page 11,
13 lines 1 to 8:

14 "Well, to begin with, what I have just said there, I did not go to the march but,
15 however, when my sister and her brothers and sisters left for the march, it was after
16 that that I finished showering. Then I went out to discuss a little bit with my friends.
17 That is when I came across an old woman who was there crying."

18 My question is, your brothers and sisters who went to the march, who are those?

19 A. [11:45:25] Gaoussou Touré is one of my brothers, then there is another called Ba
20 (phon). They lived in the same compound. And they all went, except the children.

21 THE INTERPRETER: [11:45:58] The microphone was not on.

22 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:46:02] The microphone was not on.

23 MS NAOURI: [11:46:04] (Interpretation) I'm sorry, Mr President.

24 Q. [11:46:06] And who were the sisters?

25 A. [11:46:12] It depends.

- 1 Q. [11:46:19] Can you be kind enough to answer the question?
- 2 A. [11:46:25] Yes. My sister, my sister was Touré Adjara.
- 3 Q. [11:46:31] Very well. You said that brothers and sisters, your brothers and
- 4 sisters went to the march; is that correct?
- 5 A. [11:46:39] Yes.
- 6 Q. [11:46:41] I am observing a pause for interpreters.
- 7 You have told me about your brothers. Now, who were the other sisters who went
- 8 to the march?
- 9 A. [11:46:55] Touré Maténé, Lékadi (phon) Habibata Touré and my own sister,
- 10 Touré Adjara.
- 11 Q. [11:47:09] Mr Witness, what is the Kadi now that you have talked about?
- 12 A. [11:47:37] Her photo was even shown on the screen here.
- 13 Q. [11:47:45] Just to understand ourselves, what do you mean by Kadi?
- 14 A. [11:47:51] What do you mean?
- 15 Q. [11:47:57] The name of the person is Maténé Kadi?
- 16 A. [11:48:01] Yes.
- 17 Q. [11:48:03] Very well. You have just said that we saw pictures of Maténé. Do
- 18 you remember what she was doing on the images that we saw?
- 19 A. [11:48:20] Kadi? She was seated.
- 20 Q. [11:48:30] I will show you video CIV-OTP-0077-0111.
- 21 THE COURT OFFICER: [11:48:46] The Defence has the floor, Evidence channel 2.
- 22 Publicly?
- 23 MS NAOURI: [11:49:05] (Interpretation) Yes, indeed.
- 24 (Viewing of the video excerpt)
- 25 MS NAOURI: [11:49:24] (Interpretation)

- 1 Q. [11:49:25] Mr Witness.
- 2 A. [11:49:26] Yes.
- 3 Q. [11:49:27] What is Maténé holding in her mouth in this video?
- 4 A. [11:49:34] A whistle.
- 5 Q. [11:49:36] Very well. Now, since she has a whistle, she participated in the
6 organisation of the march; is that correct?
- 7 A. [11:49:47] Yes.
- 8 Q. [11:49:47] What did she do precisely in the organisation of the march?
- 9 A. [11:49:52] I do not know.
- 10 Q. [11:49:56] Very well. With whom did she organise the march?
- 11 A. [11:50:02] I do not know either.
- 12 Q. [11:50:06] Very well. Do you know whether she knows Sirah Dramé?
- 13 A. [11:50:15] My sister?
- 14 Q. [11:50:17] Your sister or your cousin.
- 15 A. [11:50:20] Yes, I believe so.
- 16 Q. [11:50:24] Very well. Mr Witness, the men that you talked about, your brothers
17 who went to the march, were they supposed to provide security during the march to
18 accompany the women?
- 19 A. [11:50:58] To accompany the women.
- 20 Q. [11:51:02] What do you mean by that?
- 21 A. [11:51:06] To ensure the security of the women marching.
- 22 Q. [11:51:13] Did they have weapons?
- 23 A. [11:51:15] No. They had nothing.
- 24 Q. [11:51:20] Did they have sticks?
- 25 A. [11:51:25] No. There were potatoes -- there were placards on which it was

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 written "Gbagbo, you did not win."

2 Q. [11:51:39] Were they all members of the RDR?

3 A. [11:51:42] Yes.

4 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:51:43] Excuse me, Witness, but how do you
5 know that they were not armed, they had no sticks, et cetera, if you were not present?

6 A question.

7 THE WITNESS: [11:52:00] (Interpretation) Because on the photographs, I myself, I
8 was there at home, and I have the videos. They had nothing in their hands except
9 the placards. They had nothing at all in their hands.

10 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:52:21] So the answer to these questions which
11 was put to you by counsel for Mr Gbagbo are based on videos you saw; is that correct?
12 Not on the basis of your personal knowledge?

13 THE WITNESS: [11:52:45] (Interpretation) No, no.

14 MS NAOURI: [11:52:49] (Interpretation) Thank you, Mr President.

15 Q. [11:52:54] These people we are talking about, these are your cousins, right?

16 A. [11:53:02] Yes.

17 Q. [11:53:03] You spoke with them after the march?

18 A. [11:53:04] Yes.

19 Q. [11:53:05] Did they explain to you how they ensured security during the march?

20 A. [11:53:11] Yes.

21 Q. [11:53:12] Very well. And these people, were they part of the anti-government
22 armed group? And I wanted to say in Abobo?

23 A. [11:53:34] No.

24 Q. [11:53:37] Very well. Now, your sister, did she campaign for Alassane
25 Ouattara in 2010?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. [11:53:57] In 2010, no, no, no.

2 Q. [11:54:00] Very well.

3 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [11:54:02] Please have the name of the sister,
4 because it's not only one we learned. So you're referring to a sister, so say which
5 sister. Thank you.

6 MS NAOURI: [11:54:13] (Interpretation) Thank you, Mr President.

7 Q. [11:54:16] Let me repeat for the record. Your sister Adjara, did she campaign
8 for Alassane Ouattara in 2010?

9 A. [11:54:25] No, no.

10 Q. [11:54:29] To your knowledge, did your sister Adjara participate in marches
11 prior to 3 March 2011?

12 A. [11:54:40] No, no.

13 Q. [11:54:44] And how was your sister aware of the women's march?

14 A. [11:54:52] It was the same cousin, Maténé Touré who told her about it.

15 Q. [11:55:01] Very well. And your sister Adjara, you have the same father and
16 same mother?

17 A. [11:55:09] Yes.

18 Q. [11:55:11] How many other brothers and sisters do you have with the same
19 mother and father?

20 A. [11:55:21] In our family, all were dead. There were only three of us, there were
21 only three of us. There was Adjara, who died, and then there is Fanta Touré now.

22 Q. [11:55:37] Do you have brothers and sisters?

23 A. [11:55:41] No, I do not have brothers.

24 Q. [11:55:43] You have sisters, but who are not from the same father or mother?

25 A. [11:55:56] Yes, same father, same mother, but not brothers.

1 Q. [11:56:01] Do you have sisters who are not from the same father and the same
2 mother?

3 A. [11:56:07] No, no.

4 Q. [11:56:11] Very well. This morning you told us, page 6, lines 2 to 7:
5 "It was a Thursday morning, and we were living together in the same compound."
6 Let me stop there. My question is as follows: You were living in the same
7 compound with your sister Adjara, but were you living in the same house?

8 A. [11:56:46] No, no.

9 Q. [11:56:50] Very well. Mr Witness, on the day of the march, at what time did
10 you leave your home?

11 A. [11:57:28] I think it was at 8 a.m.

12 Q. [11:57:31] Very well. And in your compound, did you see people going to the
13 march?

14 A. [11:57:45] Can you kindly repeat?

15 Q. [11:57:50] Let me rephrase. When you were leaving your home, you would
16 pass through your compound, right?

17 A. [11:57:59] Yes.

18 Q. [11:58:02] My question is this, what did you see in the compound? Were there
19 women preparing for the march? And who were they?

20 A. [11:58:12] I saw people just as usual inside the compound. Some were washing
21 dishes and some were cooking. That's it.

22 Q. [11:58:42] And what did you do once you left your house, Mr Witness? Where
23 did you go to?

24 A. [11:58:49] I went to converse with my friends.

25 Q. [11:59:07] Where did you go?

1 A. [11:59:13] There was a friend at near CEMA (phon) Abobo at the end of the tar,
2 because each morning we would go and discuss because there were no longer any
3 activities going on.

4 Q. [11:59:31] Can you be more precise?

5 A. [11:59:37] I beg your pardon?

6 Q. [11:59:42] Can you be more precise?

7 A. [11:59:46] Very well. I said that during that period when I left my house, I
8 would go to my friend's place, and we would discuss, because nothing was
9 happening during that period. There was no work because of the crisis. Yes.

10 Q. [12:00:13] Very well. So you were near the tarmac; is that correct?

11 A. [12:00:21] Yes.

12 Q. [12:00:23] How many people were with you?

13 A. [12:00:27] There were three of us only.

14 Q. [12:00:32] How long did you stay at that particular spot?

15 A. [12:00:38] I'd say 45 minutes or 30 minutes approximately.

16 Q. [12:00:43] Very well. And during that period of 30 to 45 minutes that you
17 stayed there near the tarmac, what was going on around you? What could you see?

18 A. [12:01:03] We could see the soldiers. In fact, we were sitting down and we
19 were talking and there was a four-by-four from the gendarmerie that came by, and
20 they aimed their Kalashnikovs like that, and I said to myself, if that's what's going on,
21 I'm going to go home.

22 Q. [12:01:28] You're referring to the day of the march?

23 A. [12:01:34] No, no.

24 Q. [12:01:37] My question referred to the day of the march, what did you see?

25 A. [12:01:43] The day of the march, I went out to talk to my friends, and that's

1 when I bumped into that old woman.

2 Q. [12:01:53] But before you saw that old woman, we want to know what you were
3 doing before that?

4 A. [12:01:57] Nothing, nothing.

5 Q. [12:02:02] When you were at that spot where you were talking, did you see any
6 demonstrators going off to the march?

7 A. [12:02:16] No.

8 Q. [12:02:19] Were you far from the Banco roundabout?

9 A. [12:02:29] Yes.

10 Q. [12:02:29] How far? What was the distance?

11 A. [12:02:32] I don't know.

12 Q. [12:02:34] How long would it take you to walk from where you were to Banco?

13 A. [12:02:38] Well, it was pretty far.

14 Q. [12:02:42] Can you give us an estimate? Would it be 30 minutes or 40 minutes?

15 A. [12:02:47] At least 45 minutes, yes.

16 Q. [12:02:51] Very well. After how much time did you decide to leave that
17 particular place?

18 A. [12:03:30] You mean where we were talking? Well, it would be 30, 40 minutes
19 approximately.

20 Q. [12:03:41] And what were you doing?

21 A. [12:03:43] We were just talking.

22 Q. [12:03:47] That's very clear. But when you finished talking, then what did you
23 do?

24 A. [12:03:54] Nothing. Everybody would go home.

25 Q. [12:03:58] And on your way home, what happened?

1 A. [12:04:05] Nothing.

2 Q. [12:04:08] Very well. And when you got home, what did you see in the
3 compound?

4 A. [12:04:23] It was like every other day. Some were there, others had travelled.

5 Q. [12:04:32] At that point in time no one knew what had happened at Banco?

6 A. [12:04:36] Yes, that's correct.

7 Q. [12:04:41] At what time did the friends and your cousins come home, come back
8 to the neighbourhood approximately?

9 A. [12:04:52] Do you mean after the march?

10 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:04:55] Can you sit up, please. Can you sit up,
11 please. It seems that you're, yes, not a very polite way to stay in front of the Court
12 and to answer the questions.

13 Please, Madam Naouri.

14 MS NAOURI: [12:05:08] (Interpretation) Thank you, your Honour.

15 Q. [12:05:13] Let me repeat my question. What time was it approximately when
16 you learned that something had happened at Banco?

17 A. [12:05:27] It was about 10 o'clock, 11 o'clock approximately.

18 Q. [12:05:32] Very well. To be absolutely certain that I've understood you, when
19 you went home and when you met that old woman, you already knew that
20 something had happened at Banco?

21 A. [12:05:58] Yes.

22 Q. [12:05:59] Very well. Did you try to contact your sister when you got home?

23 A. [12:06:05] Yes. After the other sisters who came, since I didn't see my sister
24 Touré Adjara, I asked about her. And then they told me, they explained. And then
25 I went to the place there, and I couldn't find the bodies. Someone -- President

1 Ouattara had sent somebody there to get the bodies.

2 Q. [12:06:33] Very well. We'll get there. Let's go step by step if you don't mind.

3 A. [12:06:39] Very well.

4 Q. [12:06:40] So you went home. The other friends hadn't come home yet. Did
5 you try to contact your sister?

6 A. [12:06:50] No.

7 Q. [12:06:50] So you went home. And how long after you got home did the other
8 friends arrive?

9 A. [12:07:11] I'd say about 30 minutes roughly.

10 Q. [12:07:14] Very well. So when they came home, did they tell you immediately
11 what had happened?

12 A. [12:07:29] No. When they came home, they didn't tell me right away what had
13 happened, that that's what had happened.

14 Q. [12:07:38] Okay. Tell us how it happened.

15 A. [12:07:43] Afterwards, they asked some -- they were talking and one said we
16 should talk about it, others said we shouldn't. And so the women who were -- a
17 certain Gaoussou Touré, he's the one who told me that my sister stayed back there at
18 the women's march.

19 Q. [12:08:15] Very well. How long did this discussion last before you learned that
20 your sister Adjara had not come home?

21 A. [12:08:32] Well, it was when the other women came. And they didn't want to
22 tell me because it was my sister.

23 Q. [12:08:48] Very well. That's why I'm asking the question. So how long did it
24 take them to decide to tell you?

25 A. [12:08:54] How long?

- 1 Q. [12:08:57] Yes. How long were you discussing before they told you?
- 2 A. [12:09:01] Well, you know, it wasn't easy, but in the end they told me.
- 3 Q. [12:09:07] Very well. Did they tell you that day whether they had stayed
- 4 together during the march, throughout the march?
- 5 A. [12:09:21] No. Each one went in a different direction.
- 6 Q. [12:09:25] Very well. Did you talk about it afterwards in more detail about
- 7 what had happened that day?
- 8 A. [12:09:41] No.
- 9 Q. [12:09:44] Very well. Once you learned about the news, what did you do?
- 10 A. [12:09:53] Well, I tried to go to that particular spot, and I discovered that they
- 11 were no longer there.
- 12 Q. [12:10:01] When did you go? What time was it?
- 13 A. [12:10:05] It was about noon.
- 14 Q. [12:10:10] Okay. How long did it take you to get there on site?
- 15 A. [12:10:17] I really don't know. We were walking. I don't know how long it
- 16 took me to go from home to there. We were walking.
- 17 Q. [12:10:37] Very well. Did you go alone?
- 18 A. [12:10:39] No.
- 19 Q. [12:10:40] Who did you go with?
- 20 A. [12:10:45] I was with one of my cousins.
- 21 Q. [12:10:51] In order for things to be perfectly clear, I'd like to ask the Presiding
- 22 Judge whether we can go into private session for a moment, please.
- 23 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:11:21] Let's go into private session.
- 24 (Private session at 12.11 p.m.)
- 25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Private Session)

ICC-02/11-01/15

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 Page redacted – Private session

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Private Session)

ICC-02/11-01/15

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Open session at 12.14 p.m.)

9 THE COURT OFFICER: [12:14:37] We are back in open session, Mr President.

10 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:14:45] Madam Naouri.

11 MS NAOURI: [12:14:46] (Interpretation) Thank you, your Honour.

12 Q. [12:14:57] Witness, so you went with your cousin. And what did you see when
13 you got there?

14 A. [12:15:06] We didn't actually get to the actual place. So we were told that
15 someone -- that President Ouattara had sent someone to take the bodies to the
16 hospital, and so there was nothing there.

17 Q. [12:15:27] Who told you that President Alassane Ouattara had given instructions
18 to take care of the bodies?

19 A. [12:15:36] Well, it came from the Golf.

20 Q. [12:15:40] Very well. Who went to get the bodies?

21 A. [12:15:50] I don't know. I don't know who took the bodies to the hospital. No,
22 I don't know.

23 Q. [12:16:00] But they were individuals sent by President Alassane Ouattara; is that
24 correct?

25 A. [12:16:07] Yes, that's correct.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. [12:16:08] In order for us to understand well, you did say you did not go to the
2 actual place where the incident took place?

3 A. [12:16:19] No. Yes, that's correct. We were not able to get there at the place
4 where the women were shot.

5 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:16:28] We have understood well also before
6 that on this.

7 I would ask you a question. When you say, when you just refer "it came from the
8 Golf," this was your answer, at least the translation, what do you mean, "it came from
9 the Golf"?

10 THE WITNESS: [12:16:50] (Interpretation) Well, the Ouattara government was at
11 the Golf. That's it. That's why I referred to the Golf.

12 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:17:04] The Golf hotel?

13 THE WITNESS: [12:17:05] (Interpretation) Yes, the Golf hotel, your Honour.

14 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:17:08] Madam Naouri.

15 MS NAOURI: [12:17:10] (Interpretation) Thank you, your Honour.

16 Q. [12:17:18] So you were not able to get to the actual place where the incident
17 occurred because the bodies were no longer there; is that correct?

18 A. [12:17:26] Yes.

19 Q. [12:17:27] And then you went to the hospital; is that what you are telling us?

20 A. [12:17:30] No.

21 Q. [12:17:31] Very well. On the day of the march, did you try to do anything, any
22 administrative procedure to find out where your sister's body had been taken?

23 A. [12:17:55] No.

24 Q. [12:17:59] Did any other members of your family contact any administration to
25 find out what had happened?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. [12:18:08] No.

2 Q. [12:18:10] Were you contacted by someone called Yacouba Ouattara on the day
3 of the march?

4 A. [12:18:17] The day of the march, no.

5 Q. [12:18:20] When did he contact you?

6 A. [12:18:25] It was after the day of the march. That's when Yacouba Ouattara
7 came to tell me.

8 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:18:43] After the day, meaning the day after?

9 MS NAOURI: (No interpretation)

10 THE WITNESS: Oui.

11 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: The day after?

12 THE WITNESS: [12:18:53] (Interpretation) Yes.

13 MS NAOURI: [12:18:59] (Interpretation)

14 Q. [12:19:00] How did he get your name and address, Yacouba Ouattara?

15 A. [12:19:06] Well, his older brother lived in the same neighbourhood in Abobo.

16 Q. [12:19:10] Who was his older brother?

17 A. [12:19:19] His name was Amara.

18 THE INTERPRETER: If the interpreter heard correctly.

19 MS NAOURI:

20 Q. [12:19:31] Was he a member of a political party?

21 A. [12:19:35] No. His wife was amongst the women there.

22 Q. [12:19:39] Do you mean Bamba Mamadou?

23 A. [12:19:43] No, it's not Bamba Mamadou.

24 Q. [12:19:50] And what did Yacouba Ouattara say to you when he called you?

25 A. [12:19:56] No. We saw each other when he came to see his older brother, and

1 that's when we talked.

2 Q. [12:20:06] What did he say to you?

3 A. [12:20:10] He didn't say anything. I asked him.

4 Q. [12:20:13] Well, then what did he answer?

5 A. [12:20:17] He said that the bodies of seven women were at the general hospital
6 in Abobo.

7 Q. [12:20:36] Very well. And did he tell you at a different point in time that they
8 were at the general hospital in Abobo?

9 A. [12:20:47] Yes. At a given point in time -- well, the first day we saw each other,
10 he told me. He told me. But then afterwards, the same Ouattara told me that the
11 bodies had been transferred to the Treichville morgue.

12 Q. [12:21:14] Very well. So that's the information given to you by Yacouba
13 Ouattara. Did you do, did you carry out any procedures or --

14 A. [12:21:55] No, no. We really couldn't go out very easily in those days.

15 MS NAOURI: [12:21:59] (Interpretation) Your Honour, could we go into private
16 session briefly, please.

17 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:22:04] Could we go back into private session,
18 please.

19 (Private session at 12.22 p.m.)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Private Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Redacted)
- 14 (Redacted)
- 15 (Open session at 12.24 p.m.)
- 16 THE COURT OFFICER: [12:24:13] We are back in open session.
- 17 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:24:16] Madam Naouri.
- 18 MS NAOURI: [12:24:18] (Interpretation)
- 19 Q. [12:24:19] Witness, do you know where your sister's body was buried, Adjara?
- 20 A. [12:24:26] Yes, yes.
- 21 Q. [12:24:27] Where?
- 22 A. [12:24:29] At the Abobo-Baoulé cemetery.
- 23 Q. [12:24:32] Who told you?
- 24 A. [12:24:35] It was Mr Ouattara Yacouba, he told me.
- 25 Q. [12:24:42] How long after the women's march, that is after March 3rd did he tell

1 you that, that is Mr Ouattara Yacouba, how long after the march did he tell you where
2 your sister Adjara's body was buried?

3 A. [12:25:03] It's been a long time now. I think it was maybe two weeks we
4 crossed paths in our neighbourhood, and I asked him, and he told me that the body
5 was buried at the Abobo-Baoulé cemetery, because they could no longer keep the
6 bodies. The bodies had become putrefied.

7 Q. [12:25:34] Did anyone tell you exactly wherein the Abobo-Baoulé cemetery your
8 sister's body was buried?

9 A. [12:25:42] Yes. Again, it was Ouattara Yacouba who showed me.

10 Q. [12:25:47] Very well. Was there a gravestone where your sister's body was
11 buried?

12 A. [12:25:56] I beg your pardon?

13 Q. [12:25:57] Was there a gravestone at the place where your sister's body was said
14 to be buried?

15 A. [12:26:06] Well, where the body was buried, the day I went to the Abobo-Baoulé
16 cemetery, they put up a little barrier around it. That's what I understood.

17 Q. [12:26:24] Very well. Okay. I'd like to come back to what you said earlier
18 about your sister's death certificate, that is, your sister, Adjara.

19 A. [12:27:15] Okay.

20 Q. [12:27:15] And you said and I quote, I'm quoting page 13, line 18, and you're
21 talking about the death certificate. I quote, "And we did that at the Abobo town
22 hall."

23 You were asked the question, "Did you go there yourself to get it?"

24 And you answered "Yes."

25 So my question is, when did you go to the Abobo town hall to obtain the death

1 certificate?

2 A. [12:27:46] I went myself.

3 Q. [12:27:51] When? When?

4 A. [12:27:53] I don't remember. I don't remember now when it was.

5 Q. [12:27:57] Well, was it several months after the women's march?

6 A. [12:28:01] Yes.

7 Q. [12:28:07] Very well. And who did you go to the town hall with?

8 A. [12:28:13] Well, you know, myself and the other families. The day the doctor
9 came to the town hall in Abobo, I wasn't able to go, so I did it later.

10 Q. [12:28:31] But did you go with the others?

11 A. [12:28:37] No.

12 Q. [12:28:38] So you didn't go with Yacouba Ouattara?

13 A. [12:28:41] No.

14 Q. [12:28:44] Witness, Mr Yacouba Ouattara came here and he told us, and this is a
15 transcript dated July 7th of this year, It's a public transcript, the number is T-174, page
16 78, line 24 to page 79, line 7, and I'm going to quote, the question is, question put to
17 Yacouba Ouattara:

18 "In paragraph 74 of your own statement you say, and I quote, 'After that last visit to
19 the town hall, we went there once again for the death certificate of Touré Adjara and
20 Amy Coulibaly. We saw someone, Mr Dosso, who was the former director of the
21 cabinet, in the town hall to ask how we could get the other death certificates. He
22 said that he was going to call the doctor in order to deliver the other death
23 certificates.' End of quote.

24 My question is, is that correct?"

25 And he answered, "Yes, that's correct."

- 1 A moment. I'm still quoting.
- 2 "How long after the first visit to the Abobo town hall, how long after did you go
- 3 back?"
- 4 And he said, "Three days later."
- 5 Okay. End of quote.
- 6 I think you wanted to react, Witness?
- 7 A. [12:30:35] No.
- 8 Q. [12:30:44] Can you be a little precise when you say "no"? What do you mean?
- 9 A. [12:30:50] Well, I'm not aware of what you just read out.
- 10 Q. [12:30:52] Very well. So did you meet with Mr Dosso?
- 11 A. [12:31:01] No.
- 12 Q. [12:31:02] Very well.
- 13 A. [12:31:02] I've never spoken to Mr Dosso. We've never spoken together, he and
- 14 I.
- 15 Q. [12:31:07] Did you meet with a doctor at the town hall?
- 16 A. [12:31:10] Yes, I crossed paths with the doctor.
- 17 Q. [12:31:16] Do you remember what the doctor's name was?
- 18 A. [12:31:18] No, no, I don't remember.
- 19 Q. [12:31:22] Had you already seen him before that day?
- 20 A. [12:31:25] No.
- 21 Q. [12:31:31] Did he say where he worked, that doctor?
- 22 A. [12:31:34] No.
- 23 Q. [12:31:37] Very well. Did he ask you any questions about how your sister,
- 24 Adjara, had supposedly died?
- 25 A. [12:31:46] No, no.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 Q. [12:31:48] Very well. Did he give to you in person the death certificate?
- 2 A. [12:31:56] No.
- 3 Q. [12:31:59] To whom did he give it?
- 4 A. [12:32:02] He gave it to Yacouba Ouattara.
- 5 Q. [12:32:07] Fine. Do you have a copy of the document?
- 6 A. [12:32:24] The death certificate, yes.
- 7 Q. [12:32:33] Witness, you were accepted as a victim participating in the
- 8 proceedings, and you filled in a form. There is an annex to the form, it's a document
- 9 that's called Declaration of Confirmation of Relationship, CIV-OTP-0082-0040-R03,
- 10 page 0044.
- 11 Could I ask the court officer to show this on the screen to the witness, please.
- 12 Thank you, your Honour.
- 13 Witness, do you see the document?
- 14 A. [12:33:42] Yes.
- 15 Q. [12:33:43] Very well. Who asked you to provide such a document?
- 16 A. [12:33:51] As I don't know how to read, I don't know.
- 17 Q. [12:34:00] Well, earlier on you recognised the documents that the Prosecutor
- 18 showed to you. So you do know how to recognise documents, because you were
- 19 asked whether you recognised them and you said yes. So my question is, this
- 20 document, do you have the original of this document in your possession, a document
- 21 that confirms your relationship to your sister, Adjara?
- 22 A. [12:34:34] Even if I have it at home, I don't really remember because I've got a lot
- 23 of documents at home to do with my sister, to do with her children and so on. So
- 24 even if I do have it, I can't really say that I remember it here.
- 25 Q. [12:34:52] Very well. Do you remember whether Mamadou Bamba or Yacouba

1 Ouattara suggested to you that they produce a document that would confirm your
2 relationship, in other words, saying that you're a member of the same family, you and
3 your sister? Do you remember that?

4 A. [12:35:14] No.

5 Q. [12:35:18] Did anyone at any moment ask you to prove that you were indeed the
6 brother of Adjara Touré?

7 A. [12:35:34] Yes.

8 Q. [12:35:36] Who?

9 A. [12:35:40] I don't remember who the person was.

10 Q. [12:35:44] Very well. Do you have any other documents that can confirm that it
11 was your sister, for example, your birth certificate?

12 A. [12:35:57] Yes.

13 Q. [12:35:59] Very well. So if we were to need those documents, you could
14 provide them; is that correct?

15 A. [12:36:08] My birth certificate?

16 Q. [12:36:10] Yes.

17 A. [12:36:11] Yes.

18 Q. [12:36:12] Very well. Witness, do you remember that people came to take a
19 sample of your saliva for test purposes?

20 A. [12:36:51] Yes.

21 Q. [12:36:55] Who were those people?

22 A. [12:36:58] They were white people.

23 Q. [12:37:01] Very well. Were there any Ivorian policemen with them?

24 A. [12:37:05] Yes.

25 Q. [12:37:05] Very well. Where was this?

- 1 A. [12:37:13] It was at the investigation unit in Angré.
- 2 Q. [12:37:21] Who told you about the appointment?
- 3 A. [12:37:23] It was Captain Touré Mamadou.
- 4 Q. [12:37:26] Very well. Did you remember whether you had to fill in any papers
- 5 that day?
- 6 A. [12:37:34] On that day, no.
- 7 Q. [12:37:37] No?
- 8 A. [12:37:38] No.
- 9 Q. [12:37:40] Very well. But if you were to fill in papers, for example, a paper
- 10 giving your consent to give a saliva sample, who would do it for you because you
- 11 told me you don't know how to read?
- 12 A. [12:38:04] The people who were called up, for example, for the saliva sample,
- 13 they knew how to read so they could do that and they did it.
- 14 Q. [12:38:11] Yacouba Ouattara, was he present that day?
- 15 A. [12:38:13] Yes.
- 16 Q. [12:38:14] Did he help thank you?
- 17 A. [12:38:15] Yes.
- 18 THE INTERPRETER: [12:38:15] Could we have a pause between question and
- 19 answer, please, your Honour?
- 20 MS NAOURI: [12:38:21] (Interpretation) Your Honour, I will slow down.
- 21 Q. [12:38:27] Were you informed of the results of the DNA test?
- 22 A. [12:38:32] Well, what we were told was that they were doing it on a number of
- 23 people and they were continuing to take a look at the results. That's what we were
- 24 told.
- 25 Q. [12:38:54] Who said that to you?

- 1 A. [12:39:04] It was the people who were there who explained it to us.
- 2 Q. [12:39:14] I don't think I understood you, Witness.
- 3 A. [12:39:20] Our defence.
- 4 Q. [12:39:21] Your defence? Who is your defence, Witness?
- 5 A. [12:39:28] It's Madam Paolina.
- 6 Q. [12:39:32] Very well. So it's Madam Paolina who explained to you the results
7 of the DNA tests?
- 8 A. [12:39:39] We the victims, we, all of us, we asked for it.
- 9 Q. [12:39:42] Very well. As far as you're concerned, what was the result of the
10 DNA test?
- 11 A. [12:39:56] We were told that they had it for some people but they were
12 continuing to take samples.
- 13 Q. [12:40:04] So you were not told, as far as you were concerned, that the DNA test
14 was a failure?
- 15 A. [12:40:09] No.
- 16 Q. [12:40:12] Very well.
- 17 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:40:21] You are over the hour, okay. Quite a
18 bit over the hour. Did you hear that?
- 19 MS NAOURI: [12:40:25] (Interpretation) Yes, I've just heard that in my ear piece,
20 your Honour. I haven't got much more and I'll hurry up. Thank you, your
21 Honour.
- 22 Q. [12:40:37] So, Witness, Witness, do you remember that after the march people
23 came to see you, people sent by a delegation from the Golf? Do you remember that?
- 24 A. [12:41:08] Yes.
- 25 Q. [12:41:12] Very well. Witness, I'm going to show you one last video,

1 CIV-OTP-0042-0591. It's a public video. It is to do with an official visit of the
2 representatives from the Golf in the town hall of Abobo visiting the families of the
3 victims. And it certainly does not reveal the identity of the author of the video.

4 The first extract has the timestamp 4.03 to 4.27. The French transcript
5 CIV-OTP-0055-0545, page 0548, lines 51 to 78.

6 THE COURT OFFICER: The Defence has the floor.

7 MS NAOURI: Merci, Madame la greffière.

8 (Viewing of the video excerpt)

9 MS NAOURI: [12:43:15] (Interpretation)

10 Q. [12:43:16] Witness, you were present at that meeting, were you not?

11 A. [12:43:23] I don't remember that anymore.

12 Q. [12:43:24] Very well. Did you receive an envelope from a delegation from the
13 Golf hotel containing money?

14 A. [12:43:39] Yes, yes.

15 Q. [12:43:42] Do you remember how much money was in the envelope?

16 A. [12:43:48] 200,000.

17 Q. [12:43:51] Very well. I'm going to show you the second extract from this video
18 that I want to show to you, time code 1.44 to 2.16.

19 (Viewing of the video excerpt)

20 MS NAOURI: [12:45:22] (Interpretation)

21 Q. [12:45:24] Witness, did you recognise anyone on that extract from the video?

22 A. [12:45:29] No.

23 Q. [12:45:31] No?

24 A. [12:45:32] No.

25 Q. [12:45:36] So you don't know who is Mamadou Bamba?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. [12:45:39] Yes, I know him.

2 Q. [12:45:41] And did you give some of the money that was given to you to
3 Yacouba Ouattara and/or Mamadou Bamba?

4 A. [12:45:48] No.

5 Q. [12:45:50] Very well. Do you know Yacouba Tioté, president of the Voix de la
6 jeunesse active?

7 A. [12:46:04] Yes.

8 Q. [12:46:05] Are you a member of the jeunesse active?

9 A. [12:46:08] No.

10 Q. [12:46:09] Did you discuss with Tioté what allegedly happened on 3 March 2011
11 on the day of the women's march?

12 A. [12:46:18] No.

13 Q. [12:46:19] And you, Witness, you're a member of the APAFEMA, are you not?

14 A. [12:46:28] Yes.

15 Q. [12:46:29] Thank you, Witness.

16 A. [12:46:30] Thank you.

17 MR ALTIT: [12:46:31] (Interpretation) Your Honour, this concludes the
18 cross-examination on behalf of the Laurent Gbagbo Defence team.

19 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:46:42] Thank you, Maître Altit. Thank you,
20 Madam Naouri.

21 I revert now to Mr Knoops for the Defence for Mr Blé Goudé.

22 MR KNOOPS: [12:46:52] For this witness we don't have questions, Mr President.
23 Thank you.

24 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:46:55] Thank you very much.

25 Now I go back to the Office of the Prosecutor asking if there is need for

1 re-questioning?

2 MR LEDDY: [12:47:07] Your Honour, we just have a couple quick questions.

3 QUESTIONED BY MR LEDDY:

4 Q. [12:47:19] Just to clarify, Mr Witness, going back to the date of the march itself,
5 you mentioned on cross seeing some men go to the march. Are you aware of some
6 men going to the march with your sisters? Could you clarify for us whether you, in
7 fact, saw them leave yourself?

8 A. [12:47:48] No. I did not see them because, the day they went out, I was at
9 home. I didn't see them leaving for the march.

10 MR LEDDY: [12:48:03] We have no further questions, your Honour.

11 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:48:06] Thank you very much.

12 Again, for the ...

13 MR ALTIT: [12:48:12] (Interpretation) A brief observation, your Honour, please.

14 MS NAOURI: [12:48:19] (Interpretation) Thank you, your Honour.

15 QUESTIONED BY MS NAOURI: (Interpretation)

16 Q. [12:48:24] Witness, the men that we have just spoken about, they were your
17 cousins, were they not?

18 A. [12:48:30] Yes.

19 Q. [12:48:30] And you said earlier on that they told you what had happened that
20 day; is that correct?

21 A. [12:48:35] Yes, yes. After the march they came to the house.

22 Q. [12:48:38] No problem. Thank you, Witness.

23 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:48:44] Thank you very much.

24 I imagine that the Defence for Mr Blé Goudé has not to re-question on this
25 re-questioning.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0581

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 Thank you very much, Mr Witness. I can tell you that your testimony is over.
- 2 Thank you for having been here. Thank you for having answered the questions of
- 3 the Office of the Prosecutor and the legal representative and the Defence teams. And
- 4 I wish you a safe trip back home. Thank you very much. You can now leave the
- 5 courtroom accompanied by the court usher.
- 6 THE WITNESS: [12:49:27] (Interpretation) Thank you, your Honour.
- 7 (The witness is excused)
- 8 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: [12:49:38] Of course, if I had known that the
- 9 parties after -- are now so disciplined, I would have probably inserted some other
- 10 witnesses for this week, but we ran out of witnesses and, therefore, the only thing I
- 11 can do is to adjourn the hearing to Monday at 9.30. Next week have other four, I
- 12 think four witnesses.
- 13 Thank you very much. The hearing is adjourned to Monday, 9.30.
- 14 THE COURT OFFICER: [12:50:17] All rise.
- 15 (The hearing ends in open session at 12.50 p.m.)